

2017年12月5日付 オ・パイ紙

【見出し】

「アンゴラ新政権と共に働く努力を惜しまない」 澤田洋典日本大使の意見。

【本文】

私が着任した2016年は日本とアンゴラが外交関係を結んで40周年となりました。2017年は日本とアンゴラの関係は様々な分野で更なる発展を遂げました。

2017年、政治面では日本からの要人の往来が活発に行われました。1月には、佐藤参議院議員（現外務副大臣）及び堀井参議院議委員（現外務大臣政務官）がアンゴラを訪問し、8月には山際衆議院、11月には矢野元参議院議員がアンゴラを訪問しました。

7月にはクラクフでの世界遺産委員会にて、日アンゴラ政府が相互支持を行い「『神宿る島』宗像・沖ノ島と関連遺産群」とザイレ州都ンバンザ・コンゴが世界遺産に登録されました。

8月にモザンビークで行われたTICAD閣僚級フォロー会合にはブラガンサ外務副大臣に出席いただき、堀井政務官との意見交換を行うことができました。2018年には日本においてTICAD閣僚級フォロー会合が開催され、翌年2019年には横浜にてTICAD7が開かれ、アンゴラ政府首脳に参加が期待されます。

8月に行われた平和的・民主的・公正な総選挙を経て、9月に行われたロウレンソ大統領就任式には佐藤外務副大臣が安倍総理特使として出席するとともに、ロウレンソ大統領と意見交換を行い、経済部門を中心に両国の関係を強化していくことで合意しました。

経済協力分野における日本の協力でハイライトとなったのは、NECがJBICの融資を受け工事を受注したアフリカで初めての光海底ケーブルの陸揚げ式でした。

またJICAもナミベ港整備計画、電力部門における技術協力、保健部門、農業部門等様々な分野において大きな役割を果たしました。マランジェ州における綿花生産プロジェクトは国内の農業生産を増加させるだけでなく、アンゴラ経済の多角化にも寄与すると確信しています。

草の根・人間の安全保障無償資金協力のスキームにおいて、日本はコミュニティ

一開発並びに教育、保健、地雷除去等における社会開発に従事する様々なNGOに融資を実施しました。アンゴラ国民の生活環境向上のためのプロジェクト実施を続けます。

文化面では昨年に続いて積極的な交流が行われています。7月、日本大使館は世界的に人気を博している日本食普及イベントを開催しました。8月にはアンゴラ女子代表ハンドボールチームが日本に遠征し、2つのトーナメントに参加しました。2019年には私の出身である熊本県にて、世界女子ハンドボール選手権が開催予定であります。2020年には東京オリンピック・パラリンピックが開催されます。日本政府は「Sports for Tomorrow」プログラムを促進し、途上国への支援を行っております。

9月に行われた大統領就任式では、ロウレンソ大統領が自ら日本を重要なパートナー国の1つとして挙げて頂きました。引き続き新政権とは密に連携して日アンゴラ関係の一層の強化に努めていく所存です。



SONANGOL E TOTAL VÃO REEXPLORAR CAMPOS PETROLÍFEROS

A petrolífera nacional e a francesa Total assinaram ontem vários acordos, com destaque para a reexploração de poços nos blocos 17, o mais prolífero bloco angolano, e 48, em águas ultra profundas. **P. 21**



MELIANTE MORRE BALEADO PELO PARCEIRO DURANTE UM ASSALTO NO LUBANGO

Um jovem de 18 anos de idade foi morto no bairro Patrice Lumumba, arredores da cidade do Lubango, na madrugada de Sexta-feira, quando realizavam um assalto a uma residência. **P. 10**

O PAÍS

www.opais.co.ao e-mail: info@opais.co.ao @jornal Opais facebook/opais.angola

Director:
José Kaliengue
O DIÁRIO DA NOVA ANGOLA
Edição n.º 955
Terça-feira, 05/12/2017
Preço: 40 Kz



'Não pouparemos esforços para trabalhar com o novo Governo angolano'

● Opinião do embaixador do Japão em Angola, Hinori Sawada. **P. 23**

FAA EM EXERCÍCIO MILITAR COM AMERICANOS E SÉRVIOS

POLÍTICA. Médicos militares angolanos, americanos e sérvios vão trabalhar num exercício militar conjunto e combinado até 14 de Dezembro, em Angola, com vista a melhorar o diagnóstico molecular clínico e laboratorial das doenças infecciosas, endémicas e epidémicas. **P. 9**

Assalto ao banco resulta em morte em Mbanza Kongo

● Outras quatro vítimas encontram-se internadas no Hospital Provincial. Suspeita-se que os assaltantes terão espalhado uma substância tóxica por altura do assalto. **P. 12**



Angola procura primeira vitória no Mundial

● A Selecção Nacional sénior feminina de andebol defronta hoje a Eslovénia, às 14 horas, na cidade de Trier, na Alemanha, no terceiro jogo do grupo A, depois de ter perdido com a Espanha e a França. **P. 26**



MPLA anuncia mexidas no Bureau Político **P. 3**

E AINDA NO CARTAZ:

Promotores de eventos em Malanje clamam por espaços

Catorze candidatas disputam a coroa de Miss Angola/Portugal, em Lisboa

Morreu Carmen Mayrink, 88 anos, símbolo da elegância brasileira





HIRONORI SAWADA*

Japão e Angola: Retrospectiva e Perspectiva

Em 2016, quando cheguei à Angola, comemorava-se os 40 anos das relações diplomáticas entre o Japão e Angola. No ano corrente, as relações têm estado a ser cada vez mais incrementadas nos mais variados sectores de actividade. O meu primeiro ano em Angola está repleto de avanços e sinto-me orgulhoso de trabalhar como Embaixador do Japão em Angola.

No âmbito político, em 2017, distintas personalidades japonesas realizaram uma série de visitas a Angola, com realce para a vinda da delegação parlamentar composta pelos senadores Sr. Sato e Sr. Horii, em Janeiro, o Deputado Sr. Yamagiwa, em Agosto, e o ex-senador Sr. Yano, em Novembro.

Em Julho, o Japão e Angola anuíram apoiar-se reciprocamente com sucesso para que as candidaturas da cidade de Mbanza Kongo e das "Ilhas sagradas" de Okinoshima e da Região de Munakata, do Japão, fossem aprovadas como patrimónios mundiais da UNESCO.

Em Agosto, o Japão organizou, em Maputo, a reunião ministerial da TICAD, que contou com a participação da Sra. Ângela Bragança, então Secretária de Estado das Relações Exteriores, que, na ocasião, teve um encontro bilateral com o Vice-Ministro Sr. Manabu Horii. Em 2018, será realizada no Japão a reunião ministerial da TICAD e em 2019, em Yokohama, terá lugar a cimeira da TICAD 7, na qual tenho a expectativa de que as autoridades máximas da República de Angola

venham a participar. Em Setembro, no acto do empossamento do novo Presidente, S.E. Sr. João Lourenço, eleito nas eleições gerais realizadas pacífica, justa e democraticamente em Agosto, esteve presente o Sr. Masahisa Sato, Ministro de Estado dos Negócios Estrangeiros, como enviado especial do Primeiro-ministro, o Sr. Shinzo Abe. Na ocasião, o Sr. Sato foi recebido em audiência pelo novo Presidente, na qual os dois concordaram em incrementar as nossas relações, em especial no sector económico.

Quanto ao sector económico

O Sr. Presidente João Lourenço, no seu discurso inaugural, mencionou o Japão como um dos países prioritários com que Angola deseja incrementar o seu relacionamento



e cooperação, o ponto mais alto neste ano foi o lançamento do primeiro cabo submarino de África, com alta tecnologia japonesa da NEC e financiamento do JBIC (Banco para a Cooperação Internacional do Japão).

A JICA, Agência de Cooperação Internacional do Japão, também desempenhou um grande papel através de vários projectos, como a melhoria do Porto do Namibe, assim como assistência técnica nas áreas de energia, saúde e agricultura. O projecto de produção de algodão na província de Malanje, certamente contribuirá futuramente não apenas para aumentar a produção agrícola, mas também para a diversificação da economia angolana.

No âmbito da Assistência a

Projectos Comunitários, o Japão financiou várias ONG cujos projectos consubstanciam-se em prol do desenvolvimento comunitário e social nos sectores da educação, saúde e desminagem. Continuaremos realizando projectos para melhorar as condições de vida da população angolana.

No âmbito cultural, a Embaixada promoveu no mês de Julho um seminário para melhorar a divulgação da autêntica gastronomia japonesa que está a tornar-se cada vez mais popular mundialmente. Em Agosto, a selecção angolana de andebol feminino foi ao Japão, onde participou em 2 torneios. Gostaria de salientar que em 2019 será realizado o campeonato

mundial de andebol na província de Kumamoto, minha terra natal. Em 2020, serão realizados em Tóquio os Jogos Olímpicos e Paralímpicos. Consequentemente, o Governo do Japão está a promover o programa "Sports for Tomorrow", expandindo e proporcionando assistência aos países em desenvolvimento.

O Sr. Presidente João Lourenço, no seu discurso inaugural, mencionou o Japão como um dos países prioritários com que Angola deseja incrementar o seu relacionamento. Não pouparemos esforços para trabalhar com o novo Governo angolano, para estreitar ainda mais as relações entre o Japão e Angola.

*Embaixador do Japão